



*Edin Mantilla Castillo*  
Auditor Externo SC - RNAE 027

GUAYAQUIL - ECUADOR

Abril 15 del 2004

30 ABR. 2004

### Informe del Auditor Independiente

A los señores Accionistas de  
**AGRICOLA OFICIAL S. A. - AGROFICIAL -**

1. He auditado los balances generales adjuntos de la compañía **AGRÍCOLA OFICIAL S. A. - AGROFICIAL** al 31 de Diciembre del 2003 y 2002, y los correspondientes estados de resultados, de cambios en el patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la Administración de la compañía. Mi responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre los mismos en base a mi auditoría.
2. Mi auditoría se efectuó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Esas normas requieren que planifique y ejecute la auditoría de tal manera que pueda obtener una seguridad razonable que los estados financieros están libres de errores importantes. Una auditoría incluye, en base a pruebas selectivas, el examen de la evidencia que soporta ~~REGISTRO DE SOCIEDADES~~ y ~~REVELACIONES~~ de los estados financieros; incluye también, la evaluación de los principios de contabilidad utilizados, disposiciones legales emitidas en la República del Ecuador y las estimaciones significativas efectuadas por la Administración, así como la evaluación de la presentación de los estados financieros tomados en conjunto. Considero que mi auditoría proporciona una base razonable para expresar mi opinión.
3. En mi opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de **AGRÍCOLA OFICIAL S. A. - AGROFICIAL** - al 31 de Diciembre del 2003 y 2002, los resultados de sus operaciones y flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.
4. La Compañía prepara sus estados financieros en base a Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Contabilidad. Por lo tanto, los estados financieros adjuntos no tienen como propósito presentar la posición financiera, resultados de operación y flujos de caja de **AGRÍCOLA OFICIAL S. A. - AGROFICIAL** - de conformidad con principios de contabilidad y prácticas generalmente aceptadas en países y jurisdicciones diferentes a los de la República del Ecuador.

Atentamente.

Edin Mantilla C.  
C.P.A. REG. CON. # 1755  
SC - RNAE # 027

**AGRÍCOLA OFICIAL S. A. - AGROFICIAL**

**BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002  
ACTIVOS**

**(Expresado en miles de dólares)**

	<b>2003</b>	<b>2002</b>
<b>CORRIENTE:</b>		
Caja y Bancos	441	113
Cuentas por Cobrar	1,121	1,301
Inventarios	2,891	1,965
<b>TOTAL ACTIVO CORRIENTE</b>	<b>4,453</b>	<b>3,379</b>
 <b>ACTIVO FIJO - Neto</b>	 6,557	 7,211
 <b>OTROS ACTIVOS</b>	 2,274	 3,234
 <b>TOTAL ACTIVOS</b>	 <b>13,284</b>	 <b>13,824</b>

(\*) Ver notas a los Estados Financieros

**AGRÍCOLA OFICIAL S. A. - AGROFICIAL**

**BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002  
PASIVOS Y PATRIMONIO**

**(Expresado en miles de dólares)**

	<b>2003</b>	<b>2002</b>
<b>CORRIENTE:</b>		
Sobregiro Bancario	0	143
Obligaciones Financieras	500	500
Cuentas por Pagar	726	645
<b>TOTAL PASIVO CORRIENTE</b>	<u>1,222</u>	<u>1,288</u>
 <b>OBLIGACIONES A LARGO PLAZO</b>		 8,896
 <b>PATRIMONIO:</b>		
Capital Social	640	640
Aporte para Futuras Capitalizaciones	5,300	3,000
Resultados del Ejercicio	<u>(2,321)</u>	<u></u>
<b>TOTAL PATRIMONIO</b>	<u>3,619</u>	<u>3,640</u>
 <b>TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO</b>	<u><u>13,284</u></u>	<u><u>13,824</u></u>



(\*) Ver notas a los Estados Financieros

**AGRÍCOLA OFICIAL S. A. - AGROFICIAL**

**ESTADO DE RESULTADOS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002  
(Expresado en miles de dólares)**

	<b>2003</b>	<b>2002</b>
Ventas Netas	3,603	3,064
Costo de Ventas	<u>(3,822)</u>	<u>(3,491)</u>
<b>Pérdida Bruta</b>	<u>(219)</u>	<u>(427)</u>
 <b>Gastos de Operación</b>		
Gastos de Ventas	(384)	(402)
Gastos Administrativos	(272)	(1,559)
<b>Pérdida Operacional</b>	<u>(2,332)</u>	<u>(2,388)</u>
 Otros Ingresos ( Egresos) - Neto	11	(15)
 <b>Pérdida del Ejercicio</b>	<u><u>(2,321)</u></u>	<u><u>(2,403)</u></u>

(\*) Ver notas a los Estados Financieros

**AGRÍCOLA OFICIAL S. A. - AGROFICIAL**  
**ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS**  
**POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002**

(Expresado en miles de dólares)

	<b>Capital Social</b>	<b>Aportes Futuras Capitalizaciones</b>	<b>Reserva de Capital</b>	<b>Resultados del Ejercicio</b>	<b>Total</b>
(U.S. Dólares en miles)					
Saldos al 31 de Diciembre del 2001	640	3,000	3,576	(3,091)	4,125
Absorción perdidas acumuladas			(3,091)	3,091	0
Pérdida periodo 2002				(2,403)	(2,403)
Absorción de pérdidas del ejercicio			(485)	2,403	1,918
Saldos al 31 de Diciembre del 2002	640	3,000	0	0	3,640
Aportes para futuras capitalizaciones		2,300			2,300
Pérdida periodo 2003				(2,321)	(2,321)
	640	5,300	0	(2,321)	3,619

( \* ) Ver notas a los Estados Financieros

**AGRÍCOLA OFICIAL S. A. - AGROFICIAL**

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002**

**(Expresado en miles de dólares)**

	<b>2003</b>	<b>2002</b>
<b>ACTIVIDADES DE OPERACIÓN:</b>		
Recibido de clientes	3,876	2,516
Pagado a proveedores	(4,670)	(3,029)
Intereses pagados	(49)	(21)
Otros egresos	(19)	30
<b>Efectivo neto utilizado en actividades de operación</b>	<b>(862)</b>	<b>(504)</b>
<b>ACTIVIDADES DE INVERSIÓN:</b>		
Compras de activo fijo	(100)	(895)
Venta de activos fijos	1	23
Adiciones en cargos diferidos	(345)	(193)
<b>Efectivo neto utilizado en actividades de inversión</b>	<b>(444)</b>	<b>(1,065)</b>
<b>ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN:</b>		
Sobregiro bancario	(143)	95
Obligaciones a largo plazo	1,802	1,553
Intereses pagados	(25)	
<b>Efectivo neto proveniente de actividades de financiación</b>	<b>1,634</b>	<b>1,648</b>
Incremento neto de efectivo	328	79
Efectivo al inicio del período	113	34
<b>EFFECTIVO AL FINAL DEL PERÍODO</b>	<b>441</b>	<b>113</b>

(\*) Ver notas a los Estados Financieros

**AGRÍCOLA OFICIAL S. A. - AGROFICIAL**

**CONCILIACIÓN ENTRE LA PERDIDA NETA  
CON EL EFECTIVO NETO UTILIZADO  
EN ACTIVIDADES DE OPERACIÓN**

**POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002**

(Expresado en miles de dólares)

	<b>2003</b>	<b>2002</b>
<b>PERDIDA NETA</b>	(2,321)	(2,403)
<b>Ajustes por:</b>		
Depreciaciones y amortizaciones	951	903
Amortizaciones	1,101	1,160
Bajas de inventario	94	103
Provisión de intereses	13	25
Reserva técnica	12	
Otros	6	3
<b>Subtotal</b>	2,177	2,194
<b>CAMBIOS EN ACTIVOS Y PASIVOS:</b>		
Cuentas por cobrar	179	(548)
Inventarios	(1,020)	49
Cuentas por pagar	123	206
Gastos acumulados	0	(2)
<b>Subtotal</b>	(718)	(295)
<b>EFFECTIVO NETO UTILIZADO EN ACTIVIDADES DE OPERACION</b>	<b>(862)</b>	<b>(504)</b>

(\*) Ver notas a los Estados Financieros

**AGRÍCOLA OFICIAL S. A. - AGROFICIAL**  
**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**  
**POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002**  
**(Expresadas en miles de dólares)**

**1. OBJETIVO DE LA COMPAÑÍA**

La compañía **AGRÍCOLA OFICIAL S. A. – AGROFICIAL**, fue constituida en la República del Ecuador el 15 de Noviembre de 1991. Su principal actividad es el cultivo, procesamiento y comercialización de frutas tropicales en el mercado externo.

Los estados financieros han sido preparados en U.S. dólares como resultado del proceso de dolarización de la economía a través del cual, el Gobierno Ecuatoriano fijó como moneda de curso legal del país, el dólar de los Estados Unidos de América.

Si bien el proceso de dolarización incorpora al dólar de los Estados Unidos de América como una moneda estable, la variación en los índices de precios al consumidor en la República del Ecuador afecta la comparabilidad de ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos por el año terminado al 31 de diciembre del 2003. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando tal circunstancia.

**2. PRINCIPALES POLÍTICAS CONTABLES**

Las políticas contables de la Compañía son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros.

En opinión de la Administración, tales estimaciones estuvieron basadas en la mejor utilización de la información disponible al momento, las cuales podrían diferir de sus efectos finales.

A continuación se resume las principales prácticas contables seguidas por la compañía en la preparación de sus estados financieros.

**a) Inventarios.**

Los inventarios están valuados al costo promedio de adquisición o producción, el cual no excede al valor de mercado.

**b) Activo fijo.**

Al costo de adquisición. El costo de las propiedades es depreciado de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 20 para edificios, 10 para maquinarias, equipos y muebles, 5 para vehículos y 3 para equipos de computación.

**d) Cargos Diferidos.**

Los cargos diferidos son amortizados como sigue:

- Los costos preoperativos y de preoperación de planta fueron incurridos principalmente en la fase de la preoperación de la planta procesadora de frutas la que entró en total funcionamiento a partir de Enero 2000. El costo es amortizado en línea recta en un plazo de 10 años.
- Los costos de preparación de tierras representan los costos acumulados de preparación y siembra de cultivo de ciclo largo incurridos, hasta la obtención de la primera cosecha. El costo es amortizado en línea recta en un plazo de 10 años.
- Los costos de mejora de caminos representan obras de infraestructura relacionados con reconformación de las vías de acceso en los terrenos de la hacienda. El costo es amortizado en línea recta de entre 3 y 10 años.
- Las diferencias en cambio fueron diferidas en 1999 de conformidad con disposiciones de la Superintendencia de Compañías y son amortizadas en un plazo de hasta 5 años a partir de Enero 2000.

### **3. CUENTAS POR COBRAR**

Al 31 de Diciembre del 2003 y 2002 comprendía:

	<b>2003</b>	<b>2002</b>
	(U. S. Dólares en miles)	
Clientes	864	731
Compañías relacionadas	8	350
Retenciones y anticipos de impuestos	221	217
Otras	28	3
Total	1,121	1,301

Las transacciones entre compañías relacionadas se efectuaron en condiciones similares a las que se otorgan a clientes en general.

### **4. INVENTARIOS**

Los inventarios consisten de lo siguiente:

	<b>2003</b>	<b>2002</b>
	(U. S. Dólares en miles)	
Producto terminado	2,039	1,020
Materias prima	422	370
Producto en proceso	221	240
Materiales, repuestos y otros	208	328
En tránsito	1	7
Total	2,891	1,965

**5. ACTIVO FIJO.**

Al 31 de Diciembre del 2003 y 2002, el saldo de esta cuenta consistía en :

	Terrenos	Edificios e Instalaciones	Maquinarias y Equipos	Equipos de Computación y Enseres	Muebles	Vehículos	Sistema de Riego	Activo Fijo en Proceso	Tránsito	Total Costo	Depreciación Acumulada	Total Neto
(U.S. Dólares en miles)												
<b>Saldos al 31-12-2001</b>	312	2,106	6,750	170	195	384	0	95	18	10,030	(2,576)	7,454
Adiciones			59	2	7	20	69	738		895	(903)	(8)
Transferencias		90	547						(830)		(193)	0 (193)
Ajustes y/o Reclassificaciones				(83)	83				(18)	(18)	0	(18)
Venta de activos fijos			(32)							(32)	9	(23)
Bajas y/o Retiros			(1)	(1)	(1)					(3)	2	(1)
<b>Saldos al 31-12-2002</b>	<b>312</b>	<b>2,196</b>	<b>7,323</b>	<b>88</b>	<b>284</b>	<b>404</b>	<b>69</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>10,679</b>	<b>(3,468)</b>	<b>7,211</b>
Adiciones			61	6	18			15		100	(951)	(851)
Transferencias			200							200		200
Ajustes y/o Reclassificaciones										0		0
Venta de activos fijos					(2)					(2)	1	(1)
Bajas y/o Retiros			(26)	(2)	(22)					(49)	47	(2)
<b>Saldos al 31-12-2003</b>	<b>312</b>	<b>2,196</b>	<b>7,558</b>	<b>92</b>	<b>300</b>	<b>382</b>	<b>69</b>	<b>18</b>	<b>0</b>	<b>10,928</b>	<b>(4,371)</b>	<b>6,557</b>

## 6. OTROS ACTIVOS

Al 31 de Diciembre del 2003 y 2002, los cargos diferidos y otros activos están constituidos como sigue:

	2003 (U. S. Dólares en miles)	2002 (U. S. Dólares en miles)
Cargos Diferidos		
Costos preoperativos	808	739
Preparación de tierras	891	781
Mejoras de caminos	1,008	1,008
Otros	<u>116</u>	
Sub-total	<u>2,823</u>	<u>2,528</u>
Amortización acumulada	<u>(1,584)</u>	<u>(1,363)</u>
Subtotal	<u>1,239</u>	<u>1,165</u>
Diferencia en cambio, neta de amortización	880	1,760
Proyecto IQF	0	190
Otros activos	<u>155</u>	<u>119</u>
Total	<u>2,274</u>	<u>3,234</u>

## 7. OBLIGACIONES FINANCIERAS

Corresponde a crédito concedido por una institución financiera del exterior con vencimiento de 180 días a una tasa del 8% anual.

## 8. CUENTAS POR PAGAR

Al 31 de Diciembre del 2003 y 2002 comprendía:

	2003 (U. S. Dólares en miles)	2002 (U. S. Dólares en miles)
Proveedores	498	493
Compañías relacionadas	75	70
Impuestos	15	7
Otras	<u>134</u>	<u>75</u>
Total	<u>722</u>	<u>645</u>

Las transacciones entre compañías relacionadas se efectuaron en condiciones similares a las que se otorgan a proveedores en general.

## 9. OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

Las obligaciones a largo plazo consisten de lo siguiente:

	2003	2002
	(U. S. Dólares en miles)	
Accionistas	8,398	8,896
Reserva Técnica	45	
Total	<u>8,443</u>	<u>8,896</u>

Los préstamos de accionistas no generan intereses, ni tienen fecha de vencimiento definida. Al 31 de diciembre del 2002, por decisión de la Junta General de Accionistas, se compensó US\$1,918 mil correspondiente a pérdidas del ejercicio 2002. Al 31 de diciembre del 2003, por decisión de la Junta de Accionistas se autorizó la capitalización en patrimonio de US\$2,300 mil.

## 10. PATRIMONIO

### Capital social

Al 31 de diciembre del 2003, está representado por 640,000 acciones de valor nominal unitario de US\$1.00.

### Aportes para futuras capitalizaciones.

Al 31 de diciembre del 2003, por decisión de la Junta de Accionistas se autorizó aumentar el aporte para futuras capitalizaciones en US\$2,300 mil.

### Reserva de capital

Incluye los valores de la cuenta Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas por la corrección monetaria del patrimonio de los accionistas y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente transferidos a esta cuenta. Esta reserva puede ser parcial o totalmente capitalizada o compensada con las pérdidas acumuladas, pero no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

Al 31 de diciembre del 2002, la compañía compensó US\$485 mil y US\$3,091 mil correspondiente a pérdidas del ejercicio 2002 y 2001 respectivamente.

## 11. IMPUESTO A LA RENTA

Las declaraciones de impuesto a la renta, retenciones en la fuente e impuesto al valor agregado no han sido revisadas por parte de las autoridades tributarias y están abiertas para su revisión por los años 2000 al 2003.